

**No. 55327\***

---

**Peru  
and  
Poland**

**Agreement between the Republic of Poland and the Republic of Peru on co-operation in the field of defence. Lima, 14 May 2008**

**Entry into force:** *11 February 2010, in accordance with article 11*

**Authentic texts:** *English, Polish and Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Peru, 16 August 2018*

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Pérou  
et  
Pologne**

**Accord entre la République de Pologne et la République du Pérou concernant la coopération dans le domaine de la défense. Lima, 14 mai 2008**

**Entrée en vigueur :** *11 février 2010, conformément à l'article 11*

**Textes authentiques :** *anglais, polonais et espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** *Pérou, 16 août 2018*

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

**Agreement between the Republic of Poland and the Republic  
of Peru  
on co-operation in the field of defence**

The Republic of Poland and the Republic of Peru, hereinafter referred to as  
"the Parties";

Taking into account the need to contribute, in the spirit of the United Nations  
Charter, to the strengthening of peace, confidence and stability in the World;

Considering co-operation in the field of defence to be a vital element of  
security and stabilisation of particular significance for the joint activity in the  
field of transformation, construction and improvement of the security system in  
the World;

In accordance with the respective national law of the Parties and their  
international commitments;

Have agreed on the following:

**ARTICLE 1  
AIM OF THE AGREEMENT**

1. This Agreement outlines general provisions on defence co-operation  
between the Parties based on principles of equality, mutual benefits and  
partnership.
2. The co-operation between the Parties within the framework of this  
Agreement shall be developed in the areas and forms described in this  
Agreement.

## **ARTICLE 2**

### **DEFINITIONS**

In this Agreement the terms:

1. "Co-operation" means co-operation in the field of defence;
2. "Military personnel" means members of the Armed Forces of the Parties;
3. "Civilian personnel" means the civilian employees of the Armed Forces and ministries adequate for defence matters of the Parties;
4. "Sending Party" means a Party sending its military or civilian personnel to the territory of the other Party in accordance with the provisions of this Agreement.
5. "Receiving Party" means a Party receiving the military or civilian personnel of the Sending Party in accordance with the provisions of this Agreement.

## **ARTICLE 3**

### **AREAS OF CO-OPERATION**

1. Co-operation between the Parties shall include the following areas:
  - 1) exchange of experience in the field of defence planning;
  - 2) functioning of the Armed Forces in a democratic society, including the implementation of international agreements in the field of defence, security and arms control as well as confidence and security building measures;
  - 3) participation in peace and humanitarian relief missions as well as in other initiatives of international organisations regarding peace support and fighting terrorism;
  - 4) organization of the armed forces, military units structure and logistic support as well as personnel policy and management;
  - 5) military education and training of the military personnel, including the application of modern technical aids in education and training process;
  - 6) issues related to the protection of exchanged classified information;
  - 7) search and rescue military services;
  - 8) military research and science;
  - 9) military geography, hydrography, metrology and meteorology;

- 10) supporting of initiatives in the field of armament and military equipment, including supply of modern armament and military equipment to the Armed Forces of the Parties, research and development, maintenance and overhaul of armament and equipment;
  - 11) technical aspects of modernization of the armament and military equipment which the Armed Forces of the Parties are equipped with;
  - 12) application of information systems and information and communication technologies in the Armed Forces of the Parties;
  - 13) military medicine;
  - 14) law and economics in the field of defence;
  - 15) environment protection in relation to pollution incurring from the activity of military units.
2. Specific issues related to the areas of co-operation mentioned in paragraph 1 and to other mutually agreed ones may be settled through separate agreements concluded between the Parties or their competent organs or representatives.

#### **ARTICLE 4**

#### **FORMS OF CO-OPERATION**

1. Co-operation between the Parties shall be carried out in the following forms:
- 1) meetings of ministers appropriate for defence matters, chiefs of general staffs, commanders of the Land Force, Air Force and Navy as well as other representatives of the Parties;
  - 2) exchange of experience at expert level;
  - 3) political-military consultations, conferences and seminars;
  - 4) meetings between delegations of the Parties with the purpose of exchanging information on the development of the Armed Forces of the Parties and defining co-operation requirements;
  - 5) conducted in the English language studies and practical training in higher military schools and in military research and development institutions as well as exchange of lecturers and trainees for different fields;

- 6) expert advice and assistance, particularly in placing orders, research and overhaul as well as in modernization of armament and military equipment;
  - 7) participation of observers in military exercises;
  - 8) participation in peacekeeping missions and humanitarian relief operations;
  - 9) exchange of information, documentation and training materials;
  - 10) organization and participation in cultural and sports event.
2. The ministers adequate for defence matters of the Parties, depending on their needs, shall hold consultations on issues of mutual interest.
  3. The ministers adequate for defence matters of the Parties may also authorise other bodies or representatives subordinated to them to maintain contacts and to participate in implementation of the provisions of this Agreement.

## **ARTICLE 5**

### **STATUS OF MILITARY AND CIVILIAN PERSONNEL**

1. It is the duty of military and civilian personnel to respect the law of the Receiving Party and to abstain from any activity inconsistent with the spirit of this Agreement and, in particular, from any political activity on the territory of the Receiving Party. It is also the duty of the Sending Party to take necessary measures to that end.
2. During their stay on the territory of the Receiving Party military and civilian personnel of the Sending Party shall be granted privileges and immunities of the members of the administrative and technical staff mentioned in Vienna Convention on Diplomatic Relations done in Vienna, on 18<sup>th</sup> April 1961.

## **ARTICLE 6**

### **ANNUAL CO-OPERATION PLANS**

1. For the purpose of implementation of this Agreement, the competent organs or representatives of the Parties shall agree on an Annual Co-operation Plan for the following year, which shall be signed by the authorised representatives of the ministers adequate for defence matters or other competent officials of the Parties.